



150320



150310

NEDERLANDS
Vertaling
van de originele gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1. Veiligheid	86
1.1 Veiligheidsaanwijzingen	86
1.2 Symboolverklaring	88
1.3 Gevarenbronnen	88
1.4 Reglementair gebruik	90
2. Algemeen	91
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	91
2.2 Auteursrecht	91
2.3 Verklaring van Conformiteit	91
3. Transport, verpakking en bewaring	92
3.1 Controle bij aflevering	92
3.2 Verpakking	92
3.3 Bewaring	92
4. Specificaties	93
4.1 Overzicht van onderdelen	93
4.2 Technische Gegevens	95
5. Installatie en bediening	95
5.1 Installatie	95
5.2 Bediening	96
6. Reiniging	97
7. Afvalverwijdering	98

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.
- Het apparaat mag worden gebruikt door **kinderen vanaf 8 jaar** en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- **Kinderen** mogen het apparaat niet schoonmaken of **onderhoud plegen**, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Kinderen jonger dan 8 jaar** mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.

- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat is niet bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.3 Gevarenbronnen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als de aansluitkabel of de stekker is beschadigd, als het apparaat niet juist werkt of is beschadigd of gevallen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen. Gebruik hiervoor de handgrepen van het apparaat.

- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel het toestel en de stroomstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen.



HEET OPPERVLAK!

Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Raak het hete oppervlak van het apparaat alsook van het kookgerei niet met blote handen aan, gebruik beschermende handschoenen of pannelappen!
- Ook na het uitschakelen is het oppervlak van het apparaat en het kookgerei nog een hele tijd heet, laat het apparaat daarom voldoende afkoelen voordat u het schoonmaakt of verplaatst.
- Verplaats het apparaat **nooit** tijdens het koken of met heet kookgerei op de kookplaat.



VOORZICHTIG!

Gelieve, om mogelijke schade aan het apparaat te voorkomen, de volgende aanwijzingen te volgen:

- Gebruik voor het schoonmaken van de oppervlakken geen scherpe voorwerpen of schurende reinigingsmiddelen.
- Veeg het apparaat onmiddellijk af als water op het oppervlak ervan terecht komt.
- Laat, om een lange levensduur van het apparaat te garanderen, geen voorwerpen op de kookplaten vallen.

1.4 Reglementair gebruik

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Het apparaat is niet bestemd voor continu industrieel gebruik.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren of vergelijkbare bedrijven;
- landbouwbedrijven;
- voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
- bed and breakfasts.

Het **kooktoestel** is uitsluitend bestemd voor het **bereiden en opwarmen** van voedsel met behulp van geschikt kookgerei.

Gebruik het **kooktoestel niet** voor:

- het verwarmen van vertrekken;
- het opwarmen of verhitten van ontvlambare, giftige, heel vluchtige of soortgelijke vloeistoffen of stoffen.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



TIP!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

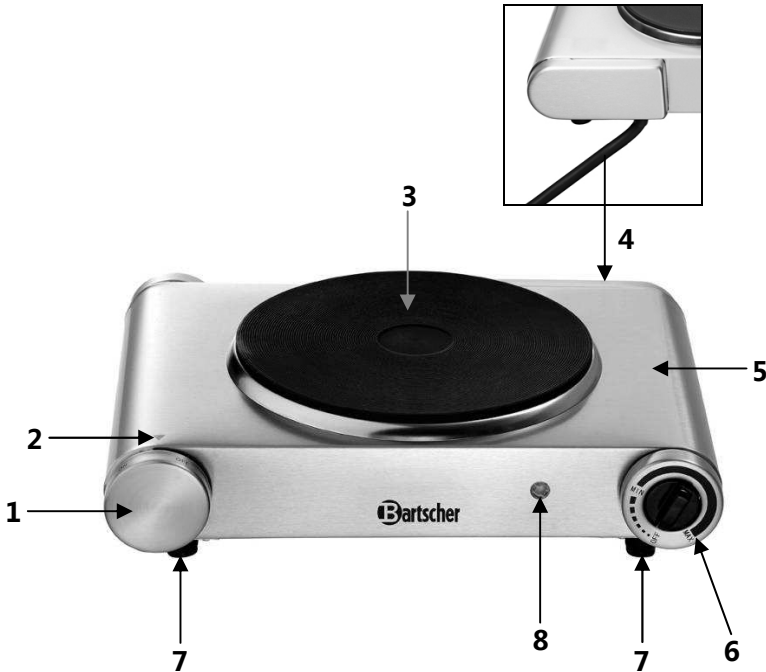
Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

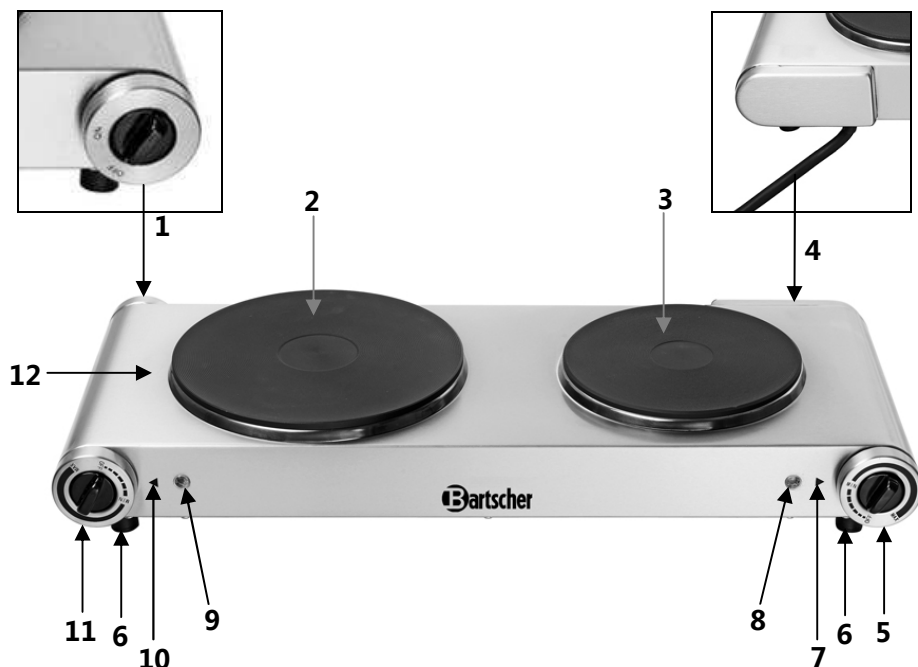
4.1 Overzicht van onderdelen

Kooktoestel 150320



- 1** AAN/UIT-draaiknop
- 2** Stand „ON“
- 3** Kookplaat
- 4** Netstroomkabel
- 5** Behuizing
- 6** Temperatuurdraaiknop
- 7** Stelpoten (4)
- 8** Werkscontrolelampje (oranje)

Kooktoestel met dubbele plaat 150310



- 1** AAN/UIT-draaiknop
- 2** Linkerkookplaat
- 3** Rechterkookplaat
- 4** Netstroomkabel
- 5** Temperatuurdraaiknop rechterkookplaat
- 6** Stelpoten (4)
- 7** Temperatuurinstelaanduiding rechterkookplaat
- 8** Werkingscontrolelampje (oranje) rechterkookplaat
- 9** Werkingscontrolelampje (oranje) linkerkookplaat
- 10** Temperatuurinstelaanduiding linkerkookplaat
- 11** Temperatuurdraaiknop linkerkookplaat
- 12** Behuizing

4.2 Technische Gegevens

Benaming	Kooktoestel	Kooktoestel met dubbele plaat
Art. nr.:	150320	150310
Uitvoering:	Edelstaal	Edelstaal
Vermogen:	1,5 kW / 220-240 V 50 Hz	2,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Temperatuurregeling:	Traploos	Traploos
Vermogen van de kookplaten:	1500 W	1000 W / 1500 W
Doorsnede van de kookplaten:	185 mm	155 mm / 190 mm
Afmetingen toestel:	B 305 x D 245 x H 85 mm	B 535 x D 225 x H 90 mm
Gewicht:	2,1 kg	4,0 kg

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Installatie

Plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.



VOORZICHTIG!

- Verwijder **nooit** het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en watervaste ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.
- Zet het apparaat **nooit** dicht bij de rand van de tafel om omkiepen of vallen te voorkomen.
- Plaats het apparaat **nooit** in een vochtige of natte omgeving.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Let er bij het opstellen van het apparaat op dat de stekker toegankelijk is, zodat het apparaat indien nodig snel van de netstroom kan worden gescheiden.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, eenvoudige geaarde stopcontacten.

- Elk elektrisch circuit van stopcontacten moet met minstens 16A afgezekerd worden. Sluit het apparaat enkel direct op een wandstopcontact aan; verdelers of meervoudige stopcontacten mogen niet gebruikt worden.

5.2 Bediening

- Maak het apparaat voor het eerste gebruik grondig schoon in overeenstemming met de aanwijzingen uit hoofdstuk 6 **“Reiniging”**.
- Draai de **AAN/UIT**-draaiknop op stand **„OFF”**.
- Schakel het apparaat aan op een enkel stopcontact.
- Plaats geschikt kookgerei met de gewenste voeding op de kookplaat.



AANWIJZING!

Gebruik geen onstabiel kookgerei dat gemakkelijk omkantelt.

Gebruik enkel kookgerei met een effen bodem om een volledig contact met de kookplaat voor maximale warmteopname te garanderen.

- Draai de **AAN/UIT**-draaiknop op stand **„ON”**.



- Stel voor de geselecteerde kookplaat een voor het kookgoed gewenste temperatuur in.
- Door het draaien van de temperatuurdraaiknop met de wijzers van de klok mee is een traploze regeling van de temperatuur in het bereik tussen de **„MIN”** en **„MAX”** standen mogelijk.
- Het oranje werkingscontrolelampje gaat branden en slaat uit als de ingestelde temperatuur is bereikt. Daalt de temperatuur, dan slaat de thermostaat aan en warmt de kookplaat opnieuw op. Het werkingscontrolelampje gaat dan opnieuw branden.



WAARSCHUWING! HEET OPPERVLAK!

Raak het hete oppervlak van het apparaat alsook het kookgerei niet met blote handen aan. Gebruik beschermende handschoenen of pannelappen!

- Als het apparaat niet meer wordt gebruikt, breng dan de temperatuurdraaiknop alsook de **AAN/UIT**-draaiknop in stand „**OFF**“ en breng het apparaat af van de netstroom (trek de stroomstekker uit!).
- ❖ Het apparaat is met een **beveiliging tegen oververhitting** uitgerust.
Bij oververhitting schakelt deze het apparaat automatisch af. Breng het apparaat af van de netstroom (trek de stroomstekker uit!) en laat het afkoelen. Nadat het apparaat is afgekoeld, kan het opnieuw in gebruik worden genomen volgens de hierboven beschreven richtlijnen.

6. Reiniging



VOORZICHTIG!

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet (trek de stekker eruit!) voordat u begint met schoonmaken.

Het apparaat is niet geschikt om met een directe waterstraal af te spoelen. In verband hiermee mag u geen hogedruk waterstraal gebruiken om het apparaat te reinigen! Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.

- o Maak het apparaat regelmatig schoon.
- o Maak de behuizing van het apparaat en de kookplaten schoon met een vochtige doek. Als het apparaat heel vuil is, dan kan een mild reinigingsmiddel worden gebruikt.
- o Gebruik **nooit** agressieve reinigingsmiddelen of sprays.
- o Gebruik voor het schoonmaken geen staalwol, hiervan kunnen vezels loskomen die elektrisch geladen onderdelen van het apparaat kunnen raken en zo elektrische schokken kunnen veroorzaken.
- o Gebruik **nooit** ontvlambare reinigingsmiddelen (spiritus enz.), aangezien er dan bij het opnieuw in gebruik nemen van het apparaat een verhoogd brand- of explosiegevaar bestaat.
- o Gebruik na het schoonmaken een zachte, droge doek om het oppervlak af te drogen en op te poetsen.

Bewaring van het apparaat

- o Als het apparaat voor een langere tijd niet wordt gebruikt, maak het dan grondig schoon zoals beschreven en bewaar het op een droge, propere, vorstvrije plaats, uit de zon en buiten het bereik van kinderen.
- o Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.

7. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.